

动物小说之父经典作品

西顿动物故事 低幼版 ①

【加】欧·汤·西顿◎著
孙淇 王选◎译 于春华◎绘

朱自强◎序
沈石溪、黑鹤、薛瑞萍◎联袂推荐

麻雀兰迪



新时代出版社
New Times Press

西顿动物故事^①

(低幼版)

麻雀兰迪



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

麻雀兰迪 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著; 于春华绘;
孙淇, 王选译 — 北京: 新时代出版社, 2014.1

(西顿动物故事: 低幼版)

ISBN 978-7-5042-2094-3

I . ①麻… II . ①西…②孙…③王…④于… III . ①儿童故事—作品集—
加拿大—现代 IV . ① I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 294238 号

※

新时代出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑: 王晓丹 责任校对: 苏向颖

开本 889 × 1194 1/24 印张 4.25 字数 50千字

2014年1月第1版第1次印刷 定价 18.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



序

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

在文学领域，西顿最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类满不在乎地杀害动物的时代，西顿写下了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，优胜劣汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，凭人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

西顿动物小说具有独特的审美价值。西顿带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自强

博士生导师

中国海洋大学教授
儿童文学研究所所长





目 录

麻雀兰迪 07

袋老鼠迪普 39

猎狗霹雳虎 67



西顿动物故事^①

(低幼版)

麻雀兰迪



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

麻雀兰迪 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著 ; 于春华绘 ;
孙淇, 王选译 — 北京 : 新时代出版社, 2014.1

(西顿动物故事 : 低幼版)

ISBN 978-7-5042-2094-3

I . ①麻… II . ①西…②孙…③王…④于… III . ①儿童故事—作品集—
加拿大—现代 IV . ① I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 294238 号

※

新 时 代 出 版 社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑 : 王晓丹 责任校对 : 苏向颖

开本 889 × 1194 1/24 印张 4.25 字数 50千字

2014年1月第1版第1次印刷 定价 18.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



序

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

在文学领域，西顿最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类满不在乎地杀害动物的时代，西顿写下了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，优胜劣汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，凭人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

西顿动物小说具有独特的审美价值。西顿带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自强

博士生导师

中国海洋大学教授
儿童文学研究所所长





作者简介

照片上的这个人就是欧内斯特·汤普森·西顿。

西顿1860年出生于英国海边的一个小镇。在他5岁时，举家迁往加拿大，从事农牧生活。

当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生长于此，西顿深深地爱上了这里的各种动物。

西顿从小就喜欢绘画。从皇家美术学院毕业后，西顿回到了加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

西顿23岁时，前往纽约。他的才华很受世纪杂志社总编辑的赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。

期间，他常去加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描、或作观察记录，再依据收集来的各种资料，写了很多动物故事，发表于各种杂志上。西顿发表的动物故事描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，且好评如潮。

1930年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立了一个西顿村，和妻子定居于此。他又在西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安人的文物，供游人自由参观。西顿一直住在这所“自然博物馆”里。

西顿于1946年走完了他的人生旅程，享年86岁。

西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在大自然的怀抱里。





目 录

麻雀兰迪07

袋鼠迪普39

猎狗霹雳虎67





麻雀兰迪



有五六只麻雀，在大道旁边的阴沟里使劲吵了起来。

他们为什么争吵呢？原来，这里面有一只母麻雀，另几只公麻雀都在纠缠她。

母麻雀很生气，她把那几只公麻雀赶得老远，她一点儿都没看上他们。

过了一会儿，麻雀们都飞到了附近的建筑物上。这时，那只母麻雀的翅膀底下露出了一片白色的羽毛，一闪就过去了。麻雀身上的羽毛颜色都是相同的，一般很难把他们区分开来。好在这只母麻雀身上有这么一块白色的标记，以后我才能认出她来。实际上，那几只公麻雀好像也是凭那片白羽毛才注意她的。

孩子们在院子里立了一根柱子，上面钉了一个鸟巢箱。有一天，一只公麻雀飞来了，他准备在这里筑巢。

这只公麻雀真是与众不同啊。他只运过来一些

小枝条；另外，他竟然像金丝雀那样唱歌，这令大家都感到很奇怪。

一位喜欢养鸟的理发师
告诉我：实际上这只麻雀是
和金丝雀在一
起喂养的。
后来他逃了
出来。



A man with a mustache, wearing a red striped vest over a white shirt, is holding a large metal wire basket filled with yellow chicks. He is looking upwards with a surprised expression. In the background, there is a stone building with a balcony and a tiled roof. The scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

这位理发师曾往金丝雀的窝里放了一枚麻雀蛋。孵化出来后，小麻雀一直跟金丝雀生活在一起，从此他就像金丝雀那样唱歌了。

另外，金丝雀用柳枝筑巢，所以他筑巢时也只是搬来一些小树枝。



这只麻雀长大后，金丝雀们一唱歌，他就粗暴地打断他们，他自己却大声地唱起来。

有一天，鸟笼的门开了，鸟们全逃了出去。

金丝雀都被抓了回来，只有那只麻雀劲头十足地飞走了。

这只逃跑的麻雀名叫兰迪，听上去很有一些歌星的味道。

在我家院子里筑巢的就是他。

兰迪用一个星期的时间筑好了巢，巢的材料都是一些小细枝。因为他只见过金丝雀的巢，他们的巢都是用小细枝编成的笼子。

过了不久，兰迪带回来一只母麻雀。这个新娘子很面熟，我又仔细看了一下，不禁吃了一惊，她的翅膀底下竟长有一片白羽毛，就是那只同很多公麻雀吵架的母麻雀。我们给这个新媳妇取名叫：贝蒂。

贝蒂多半是被兰迪优美的歌声打动的吧？

兰迪把新媳妇贝蒂邀请进自己的巢里。可是贝蒂立刻就飞了出来。兰迪叫唤了很长时间，终于再次把贝蒂给邀请进去。

但这次贝蒂仍飞了出来，并且她还生气了，嘴里不干不净地骂着什么。兰迪使劲地劝慰她：“哎，我说，别那么生气了好不好？快过来吧！”

于是，贝蒂再一次飞进了巢里。但她却叼着小树枝飞了出来，然后，把小树枝扔到了地上。这一次，她飞走了，不知去了什么地方。

兰迪也飞到了外面，看起来很沮丧。经过很长时间费很大力气筑好的巢，却不能令贝蒂满意，哎！

兰迪本来对自己筑的巢很骄傲，这次却遭到了彻底的打击，他一直在巢穴口那儿无精打采地站着。

过了一会儿，兰迪大声地鸣叫起来，他在喊贝